

SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA

UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL

UNIDAD 145, ZAPOPAN, JAL.



**“CAUSAS METODOLOGICAS DE LAS DIFICULTADES DE
LA EXPRESION ESCRITA EN 5o. DE PRIMARIA”.**
INVESTIGACION DE CAMPO.

QUE PARA OBTENER LA LICENCIATURA EN EDUCACION PRIMARIA

P R E S E N T A

CARMEN TONANTZIN ALCARAZ AYALA

ZAPOPAN, JAL.

1992

DICTAMEN DEL TRABAJO PARA TITULACION

Zapopan, Jal., 15 de octubre de 1992.

C. PROF. (A)
CARMEN TONANZIN ALCARAZ AYALA
P R E S E N T E :

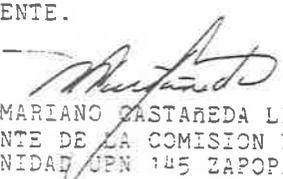
En mi calidad de Presidente de la Comisión de Titulación de esta Unidad y como resultado del análisis realizado a su trabajo, intitulado:

"CAUSAS METODOLOGICAS DE LAS DIFICULTADES DE LA EXPRESION ESCRITA EN 5o. DE PRIMARIA".

opción INVESTIGACION DE CAMPO a propuesta del asesor C. Profr.(a) JOSE CHAVEZ CONTRERAS, manifiesto a usted que reúne los requisitos académicos establecidos al respecto por la Institución.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente su trabajo y se le autoriza a presentar su examen profesional.

ATENTAMENTE.


PROFR. MARIANO CASTAÑEDA LINARES.
PRESIDENTE DE LA COMISION DE TITULACION E. P.
DE LA UNIDAD UPN 145 ZAPOPAN. UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL
UNIDAD 145
ZAPOPAN, JAL.



CON PROFUNDO AMOR
ADMIRACION Y RESPETO
PARA

MIS PADRES
MIS HERMANOS
MIS HIJOS
MI ESPOSO

I N D I C E

	Pag.
A. INTRODUCCION	1
A.1. JUSTIFICACION	2
A.2. OBJETIVOS	3
A.3. HIPOTESIS	4
A.4. VARIABLES	5
A.4.1. OPERACIONALIZACION DE VARIABLES	6
A.5. METODOLOGIA	8
A.6. DESCRIPCION DEL CONTENIDO	9
A.7. ALCANCES Y LIMITES DEL ESTUDIO.....	11
1.- MARCO REFERENCIAL	13
1.1. La Comunidad de Atequiza.....	14
1.2. La Escuela Primaria Josefa Ortiz de Dmz.....	20
1.3. El grupo de 5o. 'A' T.M.	23
1.3.1. Características de la expresión escrita de la muestra.....	28
2.- MARCO TEORICO	33
2.1. El lenguaje	34
2.2. La Lengua Española	44
2.3. La expresión escrita	49
3.- PROCEDIMIENTOS DIDACTICOS ALTERNATIVOS	55
4.- CONCLUSIONES	71
B. BIBLIOGRAFIA	75
C. ANEXO	

A. INTRODUCCION

El presente trabajo es una investigación llevada a cabo en el grupo de 5o. 'A' de primaria de la Escuela Josefa Ortiz de Domínguez, turno matutino, en el poblado de Atequiza, Jalisco.

Su estructura permite observar el procedimiento de investigación: problemática, hipótesis, variables, metodología; así mismo el marco referencial: la comunidad, la escuela, el grupo, las características y dificultades de la expresión escrita; en el marco teórico: el lenguaje, la Lengua Española y causas de las dificultades de la expresión escrita. En el último apartado un procedimiento alternativo para superar las causas de las dificultades de la expresión escrita.

El contenido conduce al investigador por un diseño científico que le permite alejarse de su sentido común y conseguir un análisis verificable.

Sus alcances y limitaciones se muestran en el sentido de no perder el objeto de estudio, comprobar una hipótesis y formular otras posteriormente.

A.1. JUSTIFICACION

El trabajo docente en las aulas no puede concluir con el objeto de dar la clase, absorber un horario. Debe convertirse en un reto diario de construcción de prácticas docentes que resuelvan nuestras necesidades de docentes frente a los grupos.

Las prácticas tradicionales de los profesores de grupo ante las múltiples situaciones problemáticas de enseñanza se resolvían a manera de charlas entre compañeros de confianza en el mismo centro de trabajo, sin ninguna ciencia de por medio mas que la de su empiria.

Este es un intento por superar esa situación, buscar dentro de la clase, del método, de la episteme del docente, las causas, los orígenes, de las dificultades metodológicas de aprendizaje en los alumnos de la escuela primaria, básicamente en su expresión escrita, bajo un diseño de investigación.

Determinar las dificultades de la expresión escrita, sus características, las causas metodológicas de las dificultades encontradas y proponer un procedimiento alternativo para superarlas.

A.2. OBJETIVOS

- a) Definir las características de corrección de ex presión escrita para niños de 5o. de primaria.
- b) Especificar las características de expresión es crita del grupo de 5o. 'A' de la Esc. Josefa Or tiz de Domínguez.
- c) Identificar las causas de las dificultades de la expresión escrita en los niños de 5o. de pri maria.
- d) Proponer algunos procedimientos didácticos al - ternativos.

A.3. HIPOTESIS

Las causas de las dificultades metodológicas de la expresión escrita son producto de la episteme del docente y de las formas de enseñanza repetitiva y mecánica que han sustituido a la enseñanza del lenguaje con fines reales y concretos.

A.4. VARIABLES

- V.I. EXPRESION ESCRITA
- V.I. ENSEÑANZA
- V.I. PROCEDIMIENTOS DIDACTICOS
- V.I. PROCEDIMIENTOS DIDACTICOS ALTERNATIVOS
- V.I. 5o. GRADO DE PRIMARIA
- V.I. DIFICULTADES DE LA EXPRESION ESCRITA
- V.D. CAUSAS METODOLOGICAS DE LAS DIFICULTADES DE LA EXPRESION ESCRITA.

A.4.1. OPERACIONALIZACION DE VARIABLES

V.I. EXPRESION ESCRITA

En un texto de estructura semejante a un cuento realizado por los estudiantes, se medirá el uso de muletillas, uso de puntos, tipos de ilación reiterada (y) en enunciados, repetición de palabras y faltas de ortografía. Su fin es detectar las dificultades.

V.I. ENSEÑANZA

Se intentará determinar si la metodología con la que se le a enseñado ha sido de horizonte conductista o cognoscitivista.

V.I. PROCEDIMIENTO DIDACTICO

Se intentará identificar el proceso con el cual aprendieron, por medio del análisis de la estructura del escrito y del contexto institucional del grupo.

V.I. 5o. DE PRIMARIA

Se intentará describir las características a través de una ficha antropométrica.

V.I. DIFICULTADES DE LA EXPRESION ESCRITA

A partir de un cuento elaborado por los alumnos, se medirá el uso de muletillas, el uso de signos de puntuación, tipos de ilación reiterada (y) en enunciados, repetición de palabras y faltas de ortografía. Se usará una categorización que nos aporte frecuencias y porcentajes de cada característica determinándose así las dificultades.

V.D. CAUSAS METODOLOGICAS DE LAS DIFICULTADES DE
LA EXPRESION ESCRITA.

De la medición de variables se obtendrán suficientes datos acerca de las características de la expresión escrita de los niños en quinto grado, el análisis de los contextos de comunidad, escuela, grupo, de la forma de enseñanza que han tenido y de los aprendizajes hasta ahora logrados.

A.5. METODOLOGIA

Usando la estadística de Tendencias de Medida Central para obtener de un escrito las características de la expresión escrita de los alumnos. A continuación se presentan de cada una las categorías y las frecuencias de ellas. Continuando con la medición se presentarán los cuadros de distribución de datos de cada una de las características por columnas en donde la primera representa la categoría: medida de incidencia de 15 a 10 veces representará: siempre; de 9 a 5 veces: muchas; de 4 a 1 : raras veces y el 0 ninguna vez; la segunda columna es la frecuencia del grupo en la categoría; la tercera columna es la frecuencia acumulada: la suma de las frecuencias dará el total de alumnos del grupo examinado la frecuencia relativa que es la cuarta columna representa el porcentaje para cada categoría según sus frecuencias que comprueba que la suma de los porcentajes sea la unidad.

Las medidas se realizaron el 24 de octubre de 1991. Los resultados de la primera medición se anotan en la parte correspondiente a Marco Referencial. Los resultados de la segunda medición se anotarán en el capítulo: Conclusiones.

La diferencia cualitativa y cuantitativa constituye la prueba de hipótesis.

A.6. DESCRIPCION DEL CONTENIDO

Esta investigación de campo parte de un problema observado en la clase de español en la expresión escrita de los niños de 5o. 'A' de la escuela primaria Josefa Ortiz de Domínguez, mismo que nos permitirá determinar los objetivos, su selección delinearé la planeación del trabajo convirtiéndose en el hilo conductor del estudio.

La hipótesis desempeña una función importante en el proceso de investigación ya que sirve de puente entre la teoría y los hechos empíricos en la búsqueda de nuevos conocimientos que permitan enriquecerlos o ajustarlos.

Las variables son los aspectos, las dimensiones que tienen la característica de asumir el valor de los indicadores. Así también la operacionalización serán los indicadores propuestos para medir las variables.

La metodología para la obtención de las características de la expresión escrita de los alumnos se utiliza la estadística de tendencias de medida central; se presentan cuadros de las variables con sus categorías, frecuencias y porcentajes.

En el marco referencial se intenta situar el contexto en el que se desenvuelve la situación problemática; en él se describe la comunidad de Atequiza, la Esc. Primaria Josefa Ortiz de Domínguez, las características del grupo de 5o. 'A', las características de su expresión escrita y sus principales dificultades.

En el marco teórico se pretende integrar la teoría con la investigación; en él se describen las definiciones de lenguaje, las concepciones del lenguaje en la historia del hombre y en la adquisición de los niños pequeños por lingüistas, psicólogos y pedagogos; los diferentes procesos de aprendizaje de las teorías conductistas, cognoscitivistas y psicogenéticas, y por último a la lengua española.

En el tercer apartado los procedimientos didácticos alternativos para la superación de las causas metodológicas de la expresión escrita en los alumnos. Dentro de éste se describe el programa de trabajo para superar las dificultades de expresión escrita en quinto grado de primaria y los resultados en relación con los problemas detectados al inicio.

Por último se presenta una serie de aseveraciones con respecto al trabajo de investigación para una mayor comprensión del mismo a manera de conclusiones.

A.7. ALCANCES Y LIMITES DEL ESTUDIO

La investigación se planteó inicialmente cuatro objetivos con la pretensión de definir las características de corrección de expresión escrita para niños de 5o 'A' de la Esc. Josefa Ortiz de Domínguez, identificar las causas metodológicas de la expresión escrita en los niños y proponer algunos procedimientos didácticos alternativos.

Las descripciones que se presentan en el marco referencial ponen de manifiesto las condiciones sociales y escolares, permitiendo al investigador un panorama general de los factores que influyen en las causas de las dificultades de la expresión escrita, de la actuación de los elementos que intervienen en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

La teoría expuesta pertenece a las líneas de pensamiento de diferentes disciplinas psicológicas, sociolingüísticas y pedagógicas, para explicar cómo adquiere el lenguaje el niño, cómo lo aprende, cómo lo emplea.

Los objetivos se lograron y la comprobación de la hipótesis nos ha confirmado que las causas son de orden metodológico por los procedimientos didácticos conductistas con que han trabajado docentes y alumnos a lo largo de su educación primaria.

En los escritos analizados uno se puede dar cuenta de muchas cosas que refleja la escritura de los alumnos pero se hace necesario delimitar el área de la investigación, seleccionar hechos conectados entre sí, compendiar conocimientos existentes en la conformación de la utilidad de la investigación.

1.- MARCO REFERENCIAL

1.- MARCO REFERENCIAL

En el marco referencial se describirá la comunidad de Atequiza, por su significado, historia, principales construcciones, servicios públicos, tipo de cultura, religión y tipo de actividad.

De igual forma se identificará la Escuela Josefa Ortiz de Domínguez, por su fundación y población escolar.

Seguidamente se puede ver una breve descripción de las características del grupo de 5o. 'A' T.M. donde se realizó el presente estudio.

Como parte de este mismo apartado se identifican las características de expresión escrita de los alumnos y sus principales dificultades.

1.1. La Comunidad de Atequiza

La comunidad de Atequiza es un pequeño poblado que se encuentra en el kilómetro 40 de la carretera Guadalajara - Ocotlán; pertenece al municipio de Ixtlahuacán - de los Membrillos, tiene una población de 10 800 habi-tantes según el último censo de población.(1)

La palabra Atequiza proviene del nahuatl A-Teki, - Atl-agua, Teki-cortar; lugar donde se corta el agua(2)

Atequiza tiene una historia llena de sucesos inte-resantes, desde su fundación en 1556 por don Juan Urbi-na español de origen vizcaíno, concedida por Felipe II para la Estancia de Santa Ana de Atequiza quien la pose-yó hasta el año de 1600. (3)

Sus diferentes dueños a lo largo de 300 años se re-gistraron, distinguiéndose a don Martín Casillas Cabre-ra, hijo del alarife constructor de la catedral de Gua-dalajara; a don Cástulo Gallardo, rico hacendado de la época quien logra hacer de la hacienda la más importan-te de la región; en 1879 la hereda a su familia Cuesta Gallardo. Unos años después el administrador don Ra-fael Arias la hipoteca a la Nacional Financiera, pasan-do a manos del Banco Nacional de Crédito Agrícola; la fraccionan en 1927 por la Reforma Agraria.(4)

Esta hacienda comprendía varias poblaciones cono-cidas actualmente como Atotonilquillo, Ixtlahuacán de los Membrillos, San Nicolás, Santa Cruz de la Soledad, La Huerta, La Capilla, El Rodeo.

-
- 1.c.f. Monografía de Atequiza, Esc. Nor. Miguel Hidalgo, mime. s/f.
 2. Rojas Fco. Notas sobre la História de Atequiza, mime. s/f.
 3. Monografía de Atequiza, Esc. Nor. Miguel Hidalgo, mime. s/f
 4. Revista Eventos, Cyanamid de Mex. S.A. Jul-Agos. 1985 14

El Banco Agrícola fundó una colonia formada por familias alemanas y mexicanas, después abandonadas por la mayoría de los extranjeros, formándose comunidades como Los Cedros, El Rodeo, La Capilla y Atequiza.

El Banco deja de ser el propietario, dados los logros de la lucha revolucionaria de 1932, se reparten las tierras de la Hacienda para hacerse parcelas ejidales repartidas por los líderes campesinos don Margarito Flores y Francisco Zavala a todos los campesinos que formaban la comunidad.(5)

La Estancia de Santa Ana quedo reducida a Atequiza a secas, entre los límites de la Hacienda El Castillo por el norte, al sur el cerro de San Francisco, al oriente la población de Atotonilquillo y por el poniente la comunidad de El Rodeo.

De aquella espléndida hacienda quedan algunos edificios del conjunto hacendario; aún puede admirarse la iglesia con una torre interesante, mezcla de neoclásico recargada de formas plateresca sin llegar al barroco.

El casco o casa principal, actualmente Banco Banamex con arquitectura neoclásica, testigo del paso de los insurgentes en la lucha de la independencia y en la que pernoctó el cura don Miguel Hidalgo y Costilla en su marcha de Valladolid, hoy Morelia, a Guadalajara.

El teatro que en su frontis, tipo 'cuadrado perfecto', consigna el año de 1886, con ventanales emplomados en el vestíbulo y camerinos para los artistas.

5. Monografía de Atequiza, Esc. Nor. Miguel Hidalgo, a pag. 16

La Florida, una mansión con vista al norte, calzadas de cipreses, limoneros y nogales, una amplia escalinata con grandes corredores alrededor. Al parecer sus materiales de construcción de piso y techo fueron traídos de países europeos: Francia, Suecia y Bélgica; alberga en su interior murales, semi-destruidos por el tiempo, del pintor Murillo; adornada con ventanales amplios y cromados que aun conservan los nombres de don Cástulo y Joaquín Gallardo, escritos con letras góticas de cantera en cada puerta y ventana; frente a la residencia quedan los pedestales de 4 estatuas de cobre de las cuales existen 3 en la casa de la nieta del Lic. Lauro Caloca y que algunas personas aseveran representan la industria, la agricultura y la abundancia; para otros son las estaciones del año.

La grandeza de la hacienda logró atraer la atención del Presidente de la República don Porfirio Díaz invitado por don Manuel Cuesta Gallardo con cuñado de aquel, quien a su vez invita a los hermanos Lumiere a filmar las primeras vistas representativas de México.(6)

El colaborador de los hermanos Lumiere, Bon Bernard, comenta en sus cartas a Guillermo Vaidovits, (autor del libro El cine mudo en Guadalajara): Encontre en Atequiza las costumbres, vestimentas y paisajes mas representativas de la provincia mexicana ante ojos extranjeros, la hacienda era imponente atravesada por el río Santiago; en sus tierras se alzaban diversos tipos de construcción, la infaltable iglesia, una gran fábrica de alcohol y azúcar, la hermosa finca la Florida donde

6. Guillermo Vaidovits, El cine mudo en Guad. U. de G.

vivía la familia Cuesta Gallardo, una pequeña estación del ferrocarril y un curioso teatro; el ambiente presentaba un aire campirano y a la vez, modernamente industrial (7)

En 1952, Atequiza resurge cultural y comercialmente con la Escuela Normal Rural Federal 'Miguel Hidalgo y Costilla', internado para señoritas.

En cuestión de servicios públicos: sucursal de Banamex, Teléfonos de México, Telégrafo Nacional de México, Servicio de Correos, Junta de Agua Potable y Alcantarillado, Cruz Roja Mexicana, Centro de Salud, servicios médicos particulares, puesto periférico del ISSSTE hotel, cine, discotec, estación del ferrocarril, sanatorio particular, molinos de nixtmal, oficina de carros de sitio, salas de belleza, sala de danza, comercios; un mercado en el centro del pueblo con 20 puestos de carne, tortilla, fruta y lácteos, bastantes tiendas de abarrotes, ferretería, farmacias, veterinarias, video clubes, bodegas de materiales para construcción, talleres de herrería; industrias de mayor proporción: la planta de Cyanamid de México, S.A. de C.V., Granjas de Occidente, Molino Harinero de Trigo de Atequiza y Maderería Guzmán; Delegación Municipal y Comisariado Ejidal

La Categoría política que se le ha asignado es la de pueblo y lo forman el pueblo y el ejido. Las autoridades son el delegado municipal Ricardo Vázquez Ayala, y el comisario ejidal el Sr. Alberto Padilla.

El partido en el poder es el PRI, y los de oposición el PAN y el PARM.

7. Idem.

Las instituciones escolares: Esc. Nor. Rur. Fed. "Miguel Hidalgo", internado para varones, Esc. Sec. Tec. Ind. No. 144, Esc. Preparatoria incorporada a la U.D.G., Esc. Prim. 'Josefa Ortiz de Domínguez', T.M, Esc. Prim. Fed. 'Leona Vicario' T.V., Esc. Preescolar 'Juan Escutia' T. M. y T.V., Esc. Preescolar 'Francisco Bocanegra' T.M.,

Hay algunas asociaciones de trabajadores como el Sindicato de Trabajadores de Cyanamid de México, el Comité Delegacional D-1-116 de la Sección 16 del SNTE, Asociaciones de Padres de Familias de las diferentes escuelas secundaria, primarias y preescolares.

Asociaciones deportivas: Confederación deportiva de Fútbol, ligas menores, Confederación deportiva de Beisbol ligas menores, Asociación de Basquetbolistas de Atequiza.

Asociaciones culturales: Comité Pro-arte y Cultura Comité del DIF, y el Comité Ecológico de jóvenes de Atequiza.

La religión predominante es la católica con un 95% La luz del mundo y Testigos de Jehová el 5%. (8)

El clima de la región es templado, lo que permite la siembra de maíz, trigo y garbanzo en el temporal y el de riego abastecido por un afluente del río Lerma Santiago que pasa por el pueblo; éste canal se ha prolongado con el objetivo de llevar agua al Cerro del Cuatro, donde se purifica para el consumo de los habitantes de Guadalajara. Por otra parte la población económicamente activa es empleada por Cyanamid de México, Granjas de Occidente, Molino Harinero y el complejo industrial de Juanacatlán.

Las festividades del pueblo son las enmarcadas por el calendario oficial, las religiosas de Semana Santa, del santo patrono, las navideñas y las semanas culturales de la Casa de la Cultura.

En medio de esta comunidad, al costado de la plaza se encuentra la cancha de basquetbol que a su vez funciona como foro popular de manifestaciones cívicas y culturales, centro de diversión y esparcimiento de los habitantes.

En los últimos diez años Atequiza se ha extendido territorialmente con sus nuevos fraccionamientos: Lomas de Atequiza y Prados Atequiza.

1.2.- La Escuela Primaria Josefa Ortiz de Domínguez.

La historia de la escuela comienza en el año de 1930 con la maestra María Rosaura López y el dueño de la hacienda en ese entonces don José Cuervo.(9)

Un año mas tarde se gestionaría oficialmente por las maestras María y Margarita Aceves Orozco, trabajando en los locales del teatro y la casa ejidal.(10)

La Escuela Normal Rural Miguel Hidalgo y Costilla, ofrece sus aulas para que se den las clases y en 1960 se funda la escuela con un edificio de 7 aulas, dirección, bajo el presupuesto de la Escuela Normal por lo que se le denomina anexa. El terreno es donado por don Margarito Flores Torres y la construcción quedó a cargo del C.A.P.F.C.E. (11)

El primer nombre de la escuela fue Corregidora y en 1963 se cambió a Josefa Ortiz de Domínguez, con la premisa de especificar el nombre y respeto a la precursora del movimiento de la Independencia. (12)

A partir de 1979 la escuela fue creciendo en población escolar y en estructura física, por lo que actualmente tiene 15 aulas, dirección, subdirección y bodega, dos patios muy amplios, sanitarios y cancha de basquetbol.

La escuela primaria esta registrada en la Unidad de Servicios Educativos a Descentralizar, de organización completa, clave 14DPRO424F, turno matutino; perte-

9. Monografía de la Escuela, Archivo, mimeo.s/f.

10. Idem.

11. Id.

12. Id.

nece a la zona escolar 144, supervizada por la profesora Alicia Padilla Monreal, con sede en Ixtlahuacán de los Membrillos.

Se ubica en la calzada Justo Sierra 96, su extensión es de 77x76.60mts; las aulas son de 5.75x6.70mts. la orientación es de sureste a oeste, con predominio del lado izquierdo; la ventilación es buena por sus amplios ventanales; con respecto al mueble binario, se encuentra en malas condiciones.

Es necesario mencionar que actualmente no se trabaja en este edificio por las condiciones tan precarias de techos, muros, piso y banos. Se trabaja en locales en el centro del pueblo.

El personal docente y manual que actualmente labora:

Dirección Ma. Luisa Navarro Glez.

Subdirección técnica: Ma. Elena López.

Profr.de Educ. Física: Profr. Eduardo Pérez Muñoz

- 1o. 'A' Profra. Rosalba Valdez
- 1o. 'B' Profra. Josefina Gómez Sánchez
- 2o. 'A' Profra. Esperanza Fierros C.
- 2o. 'B' Profra. Hortencia López Hernández
- 2o. 'C' Profra. Francisca Sandoval Escamilla
- 3o. 'A' Profra. Rosa Elena Pérez Ortiz
- 3o. 'B' Profra. Lourdes López Gómar
- 3o. 'C' Profra. Leticia López Gódinez
- 4o. 'A' Profra. Katia Araceli Rangel García
- 4o. 'B' Profra. Silvia Arias Topete
- 4o. 'C' Profra. Xóchitl Caballero

5o.'A' Profra. Carmen Tonantzin Alcaraz Ayala
 5o.'B' Profra. Rafaela Morales Gómez
 6o.'A' Profra. Enriqueta Ruvalcaba Bonilla
 6o.'B' Profra. Elsa Zúñiga Arreola
 Conserje: Sra. Alicia Orozco Vaca

Población escolar

Grupos	hombres	mujeres	total
Primeros	41	31	72
Segundos	44	45	89
Terceros	39	37	76
Cuartos	39	62	91
Quintos	35	36	71
Sextos	41	20	61

Consejo Consultivo

Pdte. Ma. Luisa Navarro Glez.

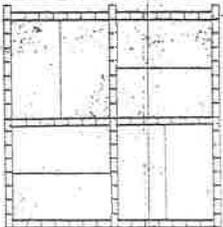
Sria. Katia Araceli Rangel

Tesorera. Leticia López

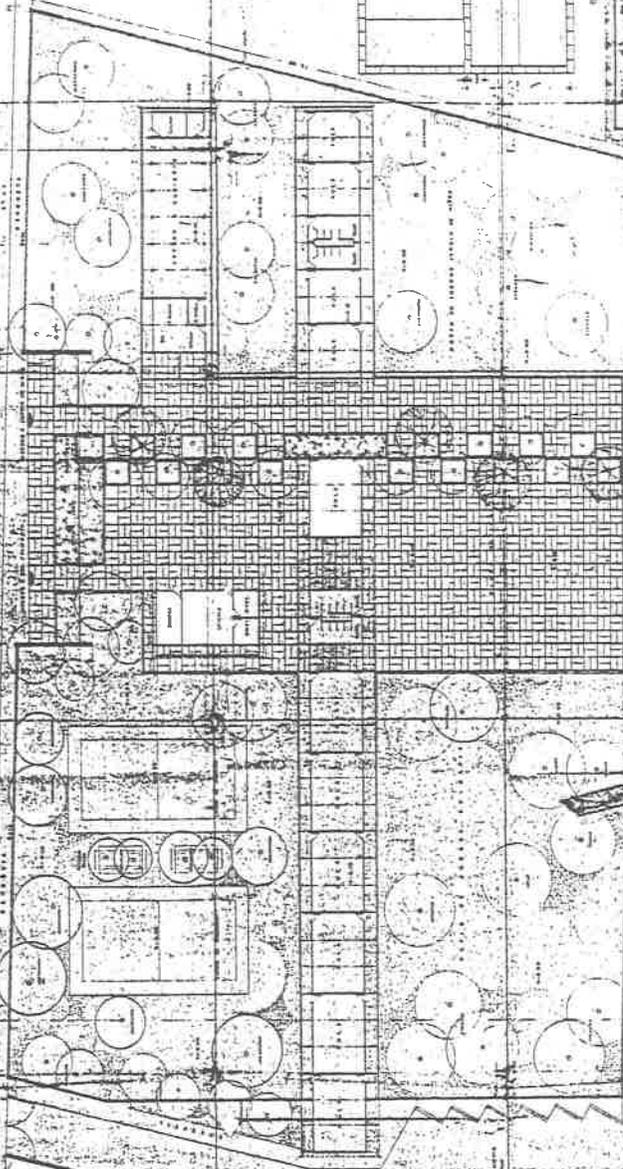
Comisión de Acción Social: Silvia Arias, Esperanza Fierros y Xóchitl Caballero.

Comisión de deportes: Eduardo Pérez y T. Alcaraz

Las actividades cívicas y culturales que marca el calendario escolar se realizan en la cancha de basquetbol, otras de extensión cultural se han reducido por las condiciones actuales de trabajo. Las reuniones de organización son en la Casa de la Cultura.



C. A. P. F. C. E.	
NO. 1	NO. 2
NO. 3	NO. 4
NO. 5	NO. 6
NO. 7	NO. 8
NO. 9	NO. 10
NO. 11	NO. 12
NO. 13	NO. 14
NO. 15	NO. 16
NO. 17	NO. 18
NO. 19	NO. 20
NO. 21	NO. 22
NO. 23	NO. 24
NO. 25	NO. 26
NO. 27	NO. 28
NO. 29	NO. 30
NO. 31	NO. 32
NO. 33	NO. 34
NO. 35	NO. 36
NO. 37	NO. 38
NO. 39	NO. 40
NO. 41	NO. 42
NO. 43	NO. 44
NO. 45	NO. 46
NO. 47	NO. 48
NO. 49	NO. 50
NO. 51	NO. 52
NO. 53	NO. 54
NO. 55	NO. 56
NO. 57	NO. 58
NO. 59	NO. 60
NO. 61	NO. 62
NO. 63	NO. 64
NO. 65	NO. 66
NO. 67	NO. 68
NO. 69	NO. 70
NO. 71	NO. 72
NO. 73	NO. 74
NO. 75	NO. 76
NO. 77	NO. 78
NO. 79	NO. 80
NO. 81	NO. 82
NO. 83	NO. 84
NO. 85	NO. 86
NO. 87	NO. 88
NO. 89	NO. 90
NO. 91	NO. 92
NO. 93	NO. 94
NO. 95	NO. 96
NO. 97	NO. 98
NO. 99	NO. 100



SCALE OF 1" = 20'

ST. JAMES ST.

ST. JAMES ST.

ST. JAMES ST.

ST. JAMES ST.

1.3. El grupo de 5º 'A'

El grupo es de 42 alumnos de los cuales 20 son mujeres y 22 hombres; de ellos repitiendo curso son una mujer y cinco hombres.

Las edades son entre los 9 y 13 años, la edad predominante es 10 años.

de 9 años	H	4	M	8	de 10 años	H	12	M	10
de 11 "	H	4	M	2	de 12 "	H	1		
de 13 "	H	1							

El grupo durante el primero y segundo, tercero y cuarto año han tenido dos maestras respectivamente, lo que permitió que el grupo se conjuntara.

De acuerdo al registro de inscripción los padres o tutores de los niños en su mayoría son obreros de Cyanamida de México, con un 54.76%, el 19.05% son profesionistas, el 11.90% son empleados del gobierno del estado el 7.14% campesinos y el 7.14% comerciantes.

Sus familias no son muy numerosas, de 4 a 8 miembros, entre padres e hijos; ninguno tiene familiares como tíos, primos viviendo en su misma casa.

Mencionaré una diferencia muy marcada en los niños no por el número, pero sí por el significado que los mismos niños le han dado a la religión en la toma de sus decisiones y en su forma de ser, uno de ellos es evangelista y el otro es testigo de Jehova.

Dentro de las actividades artísticas y deportivas de la escuela el grupo se ha distinguido por sus parti-

cipaciones en bailables, tablas rítmicas, desfiles, torneos deportivos a nivel regional y escenificaciones de hechos históricos en festivales cívicos. Casi todos los niños fuera de la escuela pertenecen a la liga infantil de fútbol de la Confederación Deportiva de Fútbol ligas menores.

Durante el año escolar se ha trabajado en tres espacios diferentes: un local para tienda, una casa particular y actualmente en el patio de una casa bastante amplio, techado con una lona de costales de plástico. Debido a la remodelación que se le está haciendo a la escuela.

Las características físicas de los niños se especifican en la siguiente ficha antropométrica.

ESCUELA PRIMARIA URBANA FEDERAL
JOSEFA ORTIZ DE DOMINGUEZ, T.M.

FICHA ANTROPOMETRICA

GRUPO 5o. 'A'

APLICADOR C.TONANTZIN ALCARAZ

No.	Nombre	Est.	Peso	Pt.	Pc.	A.A.	A.V.
1.-	ARAEAL	144	35	68-73	53	buena	@ 20/30
2.-	RIGOBERTO	131	30	63-68	53	"	@ 20/25
3.-	JESUS	131	38	63-68	51.5	"	@ 20/25
4.-	RICARDO A.	143	39	73-80	53	"	@ 20/30
5.-	RICARDO E.	135	35	69-75	51.5	"	@ 20/20
6.-	JOSE RAMON	129	30	65-70	53	"	@ 20/30
7.-	JUAN CARLOS	156	48.5	77.5-81	53	"	@ 20/25
8.-	ROGELIO	139	50	84-85	53	"	@ 20/30
9.-	GABRIEL	137	31.5	64-70	54	"	@ 20/25
10.	LUIS	131	28	64-71	54.5	"	@ 20/30
11.	RICARDO F.	135	35	71-74	52	"	20/70/20/40
12.	JOSE MANUEL	147	44	71-76	53	"	@ 20/20
13.	OLAF SAID	144	34	60-74.5	53	"	@ 20/20
14.	RICARDO L.	148	38	68-76	53	"	@ 20/30
15.	DAVID	142	44	72-82	54	"	@ 20/20
16.	CESAR	133	29	63-65	52	"	@ 20/25
17.	FRANCISCO	148	50	79-83	54	"	20/40/20/30
18.	SALVADOR	154	44		53	"	@ 20/20
19.	JOSE MIGUEL	131	26	59-65	52	"	20/40/20/30
20.	SANTIAGO	139	30	68-76	53.5	"	@ 20/25
21.	MARTIN	130	30	65-72	54	"	@ 20/25
22.	JUAN PABLO	144	42.5	76/80	54	"	20/30/20/25

@ = ojo izq.ojo der.

Pt.= perimetro toraxico, Pc.= perimetro cefálico

A.A.= agudeza auditiva, A.V.= agudeza visual

No.	Nombre	Est.	Peso	PT.	PC.	A.A.	A.V.
23.-	DOLORES	145	63	96-98	53	buena	@ 20/20
24.-	SUSANA	130	28	63-67	51.5	"	@ 20/20
25.-	LUPITA	136	26	60-62	50	"	@ 20/25
26.-	ELENA	128	30	66-70	49.5	"	20/30/20/25
27.-	DEYCI	132.5	32	69-72	52	"	20/30/20/25
28.-	SILVIA	145	50	87.5-89.5	51	"	20/30/20/25
29.-	PATY	135	30	62.5-65.5	50	"	@ 20/20
30.-	MARISOL	144	37	66-68	52	"	20/25/20/30
31.-	PAOLA	144	47	84.5-87	53	"	@ 20/20
32.-	JAQUELINE	141	34	63-68	50	"	20/30/20/35
33.-	MIRIAM	145.5	33	69-70	51	"	@ 20/20
34.-	GABRIELA	124	23	60-64	48	"	@ 20/25
35.-	EVA	151	52.5	86-90	52	"	@ 20/20
36.-	INGRID	148	44	74-78	50	"	@ 20/25
37.-	TONANTZIN	144	37	68-72	50	"	@ 20/20
38.-	ZULELICA	141	35	62-69	51	"	@ 20/25
39.-	AURORA	126	23	60-65	52	"	@ 20/25
40.-	VIOLETA	134	33	64-67	52	"	@ 20/20
41.-	ELVIA	134	30	68.5-70.5	49.5	"	@ 20/25
42.-	JUDITH	144	34.5	69-73	53.5	"	@ 20/20

Se puede apreciar en los alumnos una diferencia de tallas.

En estatura:

alumnos que rebasan los 150cms.	H	2	M	1
alumnos que rebasan los 140cms.		8		10
alumnos que rebasan los 130cms.		11		6
alumnos que rebasan los 120cms.		1		3

Aùn cuando parezca que las diferencias de estatura son mínimas hay alumnos muy altos y muy bajitos.

En peso:

alumnos con un peso poco mayor de 60kg.	E	-	M	1
alumnos con un peso poco mayor de 50kg.	2			2
alumnos con un peso poco mayor de 40kg.	6			2
alumnos con un peso poco mayor de 30kg.	10			11
alumnos con un peso poco mayor de 20kg.	4			4

Más o menos acorde a su estatura los alumnos de mayor estatura son los de mayor peso, con excepción de la nina de 63kg. y estatura de 145cm., rebasando en mucho el peso óptimo para su talla según los parámetros de salud.

En los niños muy bajitos parece ser que su condi - ción física no es del todo desnutrición, sino de facto - res hereditarios.

Dentro de estas medidas los niños como las niñas tienen una amplia expansión del torax con una variación entre 3 a 5 cms. ó más, a excepción de un niño y 3 ni - ñas con solo 2 cms.

En el perímetro cefálico las medidas varían entre los 48 a 53 cms. en las niñas; en los niños de 51 a 54 cms. También puede observarse que las niñas tienen mayor peso y estatura y menor perímetro cefálico, mien - tras que los niños tienen menor peso y estatura pero mayor perímetro cefálico; características propias del desarrollo corporal.

Las niñas precoces en su desarrollo y los niños un poco tímidos.

OCTUBRE/1991.

1.3.- Características de la expresión escrita de la muestra.

Para validar la existencia de dificultades de expresión escrita supuestos en la situación problemática, se pidió a los alumnos un cuento, y mediante la tabulación de sus dificultades con el instrumento que se describe con más detalle en la parte metodológica, se obtuvieron los siguientes resultados:

CUADRO No. 1

USO DE MULETILLAS

CATEG.	F	Fa	Fr	Fra
15 - 11	1	1	.025	.025
10 - 6	20	21	.5	.5
5 - 1	16	39	.45	.975
0	1	40	.025	1

Como puede observarse el cuadro anterior de la variable uso de muletillas, se identifica que un 2% siempre usa muletillas, un 50% las usa muchas veces, un 45% lo hace raras veces y el 2% ninguna vez. Se deduce que el 95% usa muy frecuentemente muletillas.

CUADRO No. 2

USO DE SIGNOS DE PUNTUACION

CATEG.	F	Fa	Fr	Fra
15 - 11	0	0	0	0
10 - 6	0	0	0	0
5 - 1	11	11	.275	.275
0	29	40	.725	1

En el cuadro número dos, la variable uso de signos de puntuación, identificamos que los alumnos casi nunca usan la puntuación, ya que sólo el 27% lo usa raras veces y el 75% nunca lo usa. Salvo algunos que utilizan el punto para poner fin a su escrito.

CUADRO No. 3

USO DE ILACION REITERADA EN ENUNCIADOS
(Y)

CATEG.	F	Fa	Fr	Fra
15 - 11	13	13	.325	.325
10 - 6	17	30	.425	.75
5 - 1	10	40	.25	1
0	0	0	0	0

En el cuadro número tres para la variable uso de ilación reiterada en enunciados, en este caso la 'y', se tiene que el 32% siempre la esta usando, el 42% la usa muchas veces, el 25% raras veces la usa.

Por lo que puede decirse que la 'y' es la única forma de ilación en enunciados que conoce.

CUADRO No. 4

ORTOGRAFIA

CATEG.	F	Fa	Fr.	Fra
15 - 11	0	0	0	0
10 - 6	21	21	.54	.54
5 - 1	19	40	.46	1
0	0	40	0	0

En la variable ortografía podemos observar el 54% comete muchas faltas de ortografía, el 46% lo hace raras veces.

CUADRO No. 5

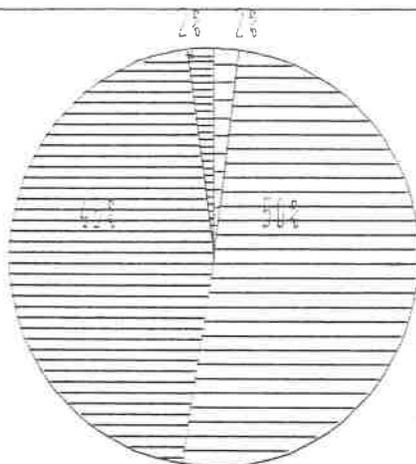
REPETICION DE PALABRAS

CATEG.	F	Fa	Fr	Fra
15 - 11	0	0	0	0
10 - 6	21	21	.52	.52
5 - 1	19	40	.47	.99
0	0	0	0	0

El último cuadro, el número cinco, de la variable repetición de palabras, el 47% lo hace raras veces. Muestra significativa de que el niño posee un número reducido de palabras o de sus sinónimos.

GRAFICA DEL CUADRO 1

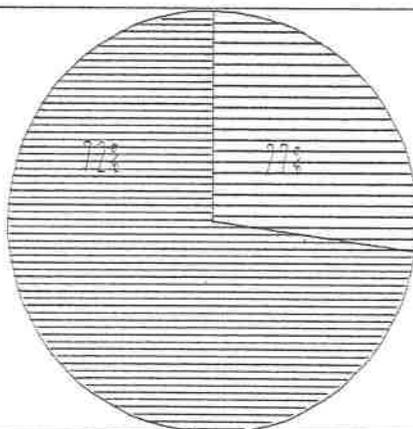
USO DE MULETILLAS



En la variable USO DE MULETILLAS: La categ. siempre 2%, Muchas veces 50%, Raras veces, el 45% y Ninguna el 2%.

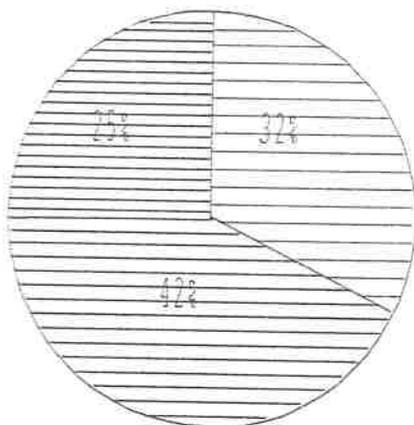
GRAFICA DEL CUADRO 2

USO DE SIGNOS DE PUNTUACION



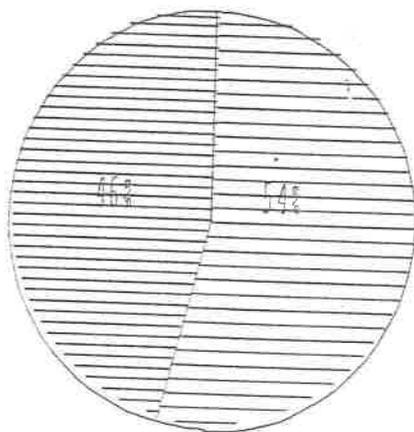
En la variable USO DE SIGNOS DE PUNTUACION: La categ. Siempre el 0% Muchas veces el 0%, Raras veces el 27% y Ninguna el 72%.

GRAFICA DEL CUADRO 3 TIPOS DE ILACION REITERADA EN ENUNCIADOS "Y"



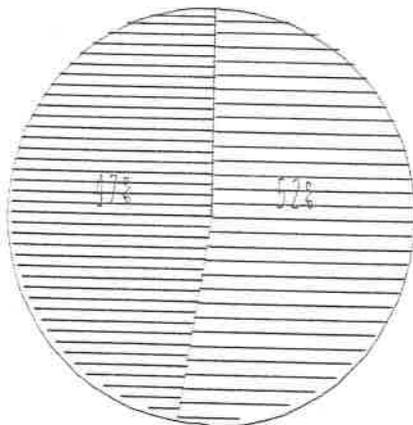
Para la variable TIPO DE ILACION se observa en sus Categ. Siempre 32% Muchas veces el 42%, Raras veces el 25%, Ninguna 0%.

GRAFICA DEL CUADRO 4 ORTOGRAFIA



En la variable ORTOGRAFIA, se obtiene en las Categ. Siempre 0% Muchas veces el 46%, Raras veces el 54% y Ninguna el 0%

GRAFICA DEL CUADRO 5 REPETICION DE PALABRAS



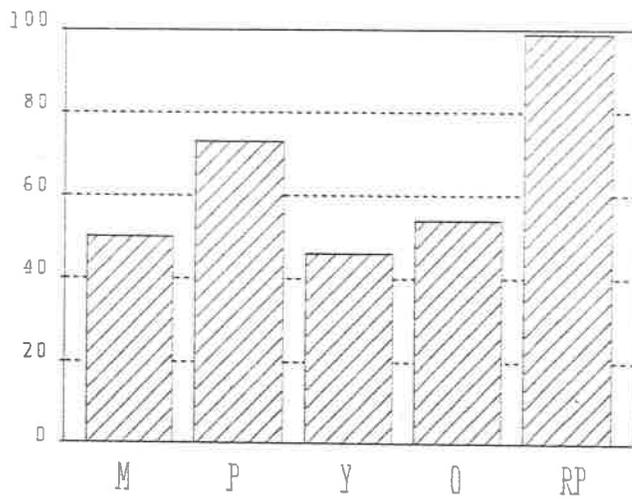
En la variable REPETICION DE PALABRAS, se obtiene en las Categorías Siempre 0%, Muchas veces el 52%, Raras veces el 48% y Ninguna 0%

1.3.2.- Dificultades de la expresión escrita.

Las dificultades de mayor incidencia:

El 50% de los alumnos usa muchas veces las muletillas, el 73% de ellos no usa los signos de puntuación; el uso reiterado de la 'y' como ilación en enunciados, lo hace muchas veces el 46%; así también en faltas de ortografía el 54%; la repetición de palabras ocupa el 99% entre las categorías de muchas y raras veces.

GRAFICA DE LAS DIFICULTADES DE LA EXPRESION ESCRITA 1a. MUESTRA



M; muletillas ; P: puntuación ; Y: silabación ; RP: repetición de palabras.

2.- MARCO TEORICO

2. MARCO TEORICO

El marco teórico parte de la definición del lenguaje en el diccionario de la lengua Española, se toman en cuenta las concepciones del lenguaje en la historia del hombre y cómo lo adquieren los niños pequeños desde la óptica de lingüistas, psicólogos y pedagogos.

También se describen los diferentes procesos de aprendizaje de las teorías conductistas, cognoscitivistas y de la psicogenética.

De la misma forma a la Lengua Española como el sistema del cual proviene nuestro idioma.

Por último a la expresión escrita.

2.1.- El lenguaje

En esta investigación se hace necesario precisar la conceptualización del lenguaje como punto de partida hacia la definición de expresión escrita (motivo de estudio) en la búsqueda de causas metodológicas de la expresión escrita en niños de quinto grado de primaria.

Labor bastante difícil para psicólogos y lingüistas que debaten sus teorías en la observación de las actividades del hombre primitivo, coincidiendo primeramente en la imitación de sonidos de la naturaleza, después en la producción de esta imitación para hacerla repetir una y otra vez con el objetivo de formar un sonido idéntico.

Las definiciones de lenguaje en los diccionarios se basan en las anteriores concepciones. Por ejemplo, el diccionario de la Lengua Española dice: Lenguaje de (de lengua): facultad humana de comunicarse mediante sonidos articulados. Idioma de un pueblo. Estilo propio de cada hablante. Conjunto de signos convencionales que ocasionalmente pueden sustituir a la palabra.(13)

El pequeño Larousse define lenguaje: Empleo de la palabra para expresar las ideas: El lenguaje articulado solo pertenece al hombre. Hay tres tipos de clases de lenguaje: Lenguaje hablado, lenguaje escrito y lenguaje mimico.(14)

Contrariamente a lo anterior, Ernest Fisher, en un análisis del lenguaje, menciona que éste aparece junto con los instrumentos, precisa que "la evolución hacia el trabajo exigía un sistema de nuevos medios de expresión y de comunicación muy superior a los escasos signos primitivos que conocía el mundo animal".(15)

13. Diccionario de la Lengua Española, Univisa, Pag. 418

14. Diccionario Pequeño Larousse, 1989, Pag. 530

15. Ernest Fisher. El Lenguaje en la Esc. Ant. UPN. Pag. 32

Coincide el Profr. Agustín Antonio Albarrán: "El lenguaje es un fenómeno social surgido de la evolución histórica, con raíces en una comunidad dinámica que manifiesta sus ideas a través de las palabras y es el producto de la convención de individuos con origen común". (16)

De la misma vertiente el Profr. Ermilo Abreu Gómez "El lenguaje se relaciona con el pensamiento y que el pensamiento con el lenguaje son funciones inseparables". (17)

Distinguen propiamente al lenguaje como una capacidad oral de expresión de ideas que hasta ahora solo tienen los seres humanos pues aún cuando se tiene noticia de los experimentos entre niños pequeños y chimpancés en la adquisición de un sistema de lenguaje, se descubrió que las acciones de la inteligencia práctica son independientes del lenguaje. Entendiéndose como inteligencia práctica el uso de instrumentos, movimientos sistemáticos y percepción íntegra de todo el organismo. (18)

Para autores, como Fernando Terrazas, el lenguaje debió ser en un principio, y en buena parte, efectivo, ligado al individuo, a la contingencia individual. (19)

Esto puede plantearse por la situación en la que aprenden los niños pequeños la lengua materna a través de la imitación de los movimientos de los labios de la madre, familiares, etc., ampliándose a medida que extiende sus contactos sociales. De esta forma el lenguaje humano se produce cuando el sonido es reconocido como señal, cuando la espontaneidad que ha creado la señal útil se completa con la voluntad que lo adopta.

16. Agustín A. Albarrán, Didáctica del Español, EDIPLESA, Pág. 7

17. Ermilo Abreu G., Aprende a Escribir, IFCM, Pág. 28

18. Ernest Fisher, El lenguaje en la Esc. Ant. UPN, Pág. 37

19. Fernando Terrazas, Lenguaje, IFCM, Pág. 25

Este progreso es un enriquecimiento psicológico de reflejo memoria-sonido asociando la relación signo-significante. La conciencia del hecho lo registra como símbolo, transmitiéndolo con inteligencia; nacera un lenguaje tanto más independiente que la primera impresión de él.

Pueden distinguirse diferentes tipos de lenguaje por los lugares de apropiación y de enseñanza.

En la definición de lenguaje se menciona el lenguaje hablado, el escrito y el mímico. Hasta ahora nuestro mayor protagonista ha sido el lenguaje hablado que conjuntamente con algunos ademanes ya en ocasiones involuntarios al hablar, dan mayor realce a lo que se trata de expresar; pero además de eso, el lenguaje hablado y el lenguaje escrito son los que se enseñan usualmente en las escuelas; desde luego que el mímico también, sin embargo éste no es motivo de estudio en este documento.

El alumno ante una situación problemática el hablar es tan importante como el actuar para lograr solucionarla. Los niños no hablan solo de que están haciendo, su acción y conversación son parte de una única y misma función psicológica dirigida hacia la solución del problema planteado. "Cuanto más compleja resulta la acción exigida por la situación y menos directa sea su solución, tanto mayor es la importancia del papel desempeñado por el lenguaje en la operación como un todo" (20)

A veces el lenguaje adquiere una importancia tal que, si no se les permitiera hablar, los niños pequeños no podrían realizar la tarea mencionada. En lo que Fisher argumenta el momento más significativo en el curso del desarrollo intelectual, que da a la luz las formas

más puramente humanas de la inteligencia práctica y abstracta, es cuando el lenguaje y la actividad práctica, dos líneas de desarrollo antes completamente independientes, convergen.

El habla sólo es innata en el individuo humano como capacidad de aprender a hablar, cuando se relaciona con la estructura del cerebro, aparato vocal, etc., pero el lenguaje como tal no es innato y no se desarrolla espontáneamente sin intervención de la comunicación social, ya sea oral o escrito.

Su adquisición y dominio dependen en gran medida de sus contactos sociales; mas, como menciona el Profr. Rafael Ramirez en la enseñanza del lenguaje, "para su perfeccionamiento se creó, entre otros motivos, la escuela, la cual limpia y enriquece la adquisición a la vez que la vuelve menos inconsciente".(21)

Dentro de las funciones de la escuela existe la de enseñar el lenguaje oral y escrito con cierta perfección y destreza, como una necesidad de comunicación social; por lo que se le denomina lenguaje usual, al cual se le añaden características de naturalidad, precisión, sencillez y belleza.

Añadimos ahora el método por el cual tradicionalmente se ha enseñado la lengua en las dos vertientes metodológicas: sintética y analítica. Los que obedecen claramente a una teoría de aprendizaje.

Hasta el año de 1962, según Ferreiro y Teberosky, la mayor parte de los estudios sobre el lenguaje infantil se ocupaban predominantemente del léxico, es decir de la cantidad y variedad de palabras utilizadas por el

21. Rafael Ramirez, El Maestro y las situaciones de aprendizaje de la Lengua, Ant. UPN, Pag.107

niño. Esas palabras eran clasificadas según las categorías del lenguaje adulto, y se estudiaba cómo variaba la proporción entre estas distintas categorías de palabras, qué existía entre el incremento del vocabulario, la edad, el sexo, el rendimiento escolar, etc. (22)

Se ponen en claro dos elementos del aprendizaje asociacionista: la imitación y el reforzamiento selectivo haciéndose necesario la repetición de reglas sintácticas, para dar cuenta del lenguaje.

En el modelo tradicional asociacionista de la adquisición del lenguaje en el niño, existe la tendencia a la imitación de sonido, que el adulto obviamente los que lo cuidan) selecciona y aplaude cuando el niño lo repite.

A la nueva tendencia de investigación acerca de las habilidades psicolingüísticas que según el modelo teórico de Miller y Chomsky 1963, que incorporan las reglas generadoras, se suman autores hispanos Ferreiro, Taborsky y Gómez Placios, en la comprensión de los procesos de adquisición de la lectura y escritura a partir de los setentas, basadas en la teoría de Piaget.(23)

En esta tendencia se observan dos tipos de trabajos: Uno de ellos es la lista de habilidades o aptitudes necesarias para aprender a leer y escribir: en donde se distinguen lateralización espacial, discriminación visual, discriminación auditiva, etc. El otro tipo de trabajo es la metodología para resolver estos aspectos.

Para Margarita Gómez Falacios el niño posea muchas habilidades lingüísticas no consideradas en las formas

tradicionales de enseñanza de la escritura; diferencia la lengua oral de la lengua escrita en lo que mencionaba Lucart: "Es un error creer que un texto escrito puede ser la exacta representación de la palabra; contrario a lo que mucha gente cree, uno no escribe jamás como habla, uno escribe como los otros escriben". (24)

Y recalca: "No se trata de transferir la explicación de la adquisición de la lengua oral a la de la lengua escrita; no obstante la teoría psicolingüística resulta acorde con nuestra concepción del sujeto activo creador de conocimientos, en interacción con la lengua escrita. Nos permite también entender cómo emplea el niño su competencia lingüística buscando comprender la naturaleza de la escritura".(25)

Manifiesta que los estudios de Emilia Ferreiro evidencian el proceso de conceptualización por el cual el niño adquiere el sistema de escritura por diversas etapas y no exactamente en la escuela.

Este se inicia desde que el niño no le advierte a la escritura el significado que remite, pasando por la etapa de la escritura donde hay un significado, pero no se toma en cuenta los aspectos sonoros, hasta la correspondencia de una grafía para cada fonema.

Lo ejemplifica con niños de 2 a 4 años de edad que pueden silabear su nombre y representarlo con una línea por cada sílaba.

Ante esta situación podemos decir que los niños tienen información del sistema lingüístico antes de llegar a la escuela, capacidad cognoscitiva con la cual rela -

cionan sus dibujos con significados tratando de asemejarlos a la convencionalidad de la escritura de los adultos.

En las realidades de la vida social, de las funciones del lenguaje en la escuela, el alumno debe reconocer reglas grafofónicas, convencionalismos ortográficos, aspectos semánticos y sintácticos, dentro de los procesos de enseñanza-aprendizaje, que determinen la línea de formación de la institución.

Por lo que atendiendo a la diferencia que establece J. Tusow, entre la gramática y la enseñanza de la lengua, como un convencionalismo de transmisión de reglas ó del desarrollo natural del comportamiento lingüístico, podemos ubicar el aprovechamiento de las teorías de aprendizaje, en el uso de métodos para enseñar la lengua o la gramática. Asevera "que la gramática no es función de un desarrollo lingüístico, son obras académicas dirigidas a los adultos" (26), apoyándose en los dos primeros gramáticos (1492-1500), Antonio de Nebrija y Villalón, quienes coinciden en sus principios:

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1.- Pervivencia de la lengua | 1.- Prestigio (de lo vulgar). |
| 2.- Abrir acceso a lengua | 2.- Su extensión. |
| 3.- La lengua para los extranjeros. | |

Por lo que, tomando en cuenta que el aspecto más generativo del lenguaje es el uso de su gran gama, se hace necesario saber construir bien una oración y cómo usar adecuadamente el léxico en forma referencial y no convertirlo en artiborramiento de reglas que limitan la

16. J. Tusow, *Des. Ling. y Currículo*, Ed. ANEP, pag. 103-104

expresión voluntaria del interlocutor y la captación del mensaje del receptor, que a fin de cuentas es lo más esencial a lograr en un alumno.

Para finalizar este aspecto del lenguaje, definamos el concepto de aprendizaje y las teorías que se utilizan para su enseñanza.

Aprendizaje: cambio de conducta; resultado de la práctica; una progresiva adaptación; cambio de actitud, reacción. Supone pues una evolución y desarrollo, en el sentido de que nuestros conocimientos y destrezas se integren a lo largo de toda la vida. (27)

El proceso de aprendizaje en la Teoría Cognoscitivista se caracteriza por:

- La dinámica de la relación sujeto-objeto y su contexto.
- Facilitar la reestructuración de las cogniciones del sujeto.
- Considerar al individuo como un ser activo e iniciador de experiencias que favorecen la formación de estructuras cognitivas.
- La función del sujeto es actuar en conjunto y no en forma fragmentada.

El proceso de aprendizaje es una manifestación del sujeto en la organización estructurada de varios elementos cognoscitivos relacionados con la información del medio ambiente. La forma de lograr un cambio consiste en facilitar la reestructuración de las cogniciones del sujeto; considerándolo como un ser activo e ini

27. c.f. SEP-UPN, Guía de Trabajo, Teorías de Aprendizaje, Pag. 63

ciador de experiencias que favorecen la formación de estructuras cognitivas.

Para los cognoscitivistas del campo de la Gestalt, el aprendizaje es un cambio persistente en los conocimientos, las capacidades, las actitudes y los valores, siendo este un proceso básicamente intencional, explorativo y creativo, en donde lo importante es el proceso perceptual que depende de los intereses y conocimientos previos del individuo y de sus estructuras cognitivas.

La Teoría Psicogenética es una propuesta de Piaget en la cual explica la forma en que el pensamiento desarrolla diferentes operaciones y estructuras mentales en base a una perspectiva genética, que se presentan desde que se nace hasta la edad adulta, determinantes en la adquisición y evolución del conocimiento.

Precisa una continuidad en los procesos de adquisición de conocimientos y la organización biológica del sujeto en la que se conforman estructuras cognitivas en donde las acciones del sujeto sobre el objeto le permiten adquirir y transformar el conocimiento, su constante interacción sujeto-objeto le permite modificar un estado inferior a un superior.

La Teoría psicogenética señala una diferencia importante para la acción educativa entre el desarrollo cognitiva y el aprendizaje: el niño no puede adquirir la comprensión de un conocimiento sino tiene la suficiente maduración, puesto que el aprendizaje supone el empleo de estructuras intelectuales previas para la adquisición de un nuevo conocimiento. (28)

28. c.f. Op.Cit. Pág. 81-83

Por lo tanto los mecanismos del aprendizaje dependen del nivel de desarrollo evolutivo del niño, así como de sus experiencias físicas y de la interacción social que favorece su proceso maduracional.

En la Teoría Conductista el aprendizaje es concebido como un cambio observable en la conducta y de acuerdo a la naturaleza específica del proceso.

Las diferentes teorías conductuales se dividen en tres grupos:

- 1.- Conciben que el condicionamiento es la parte crítica del proceso de aprendizaje.
- 2.- Postulan las leyes del efecto.
- 3.- Sostienen ambos proceso de condicionamiento independiente del reforzamiento y el que se rige por los principios del reforzamiento.

En esta teoría el objeto de conocimiento (ambiente es prioritario en la relación sujeto-objeto; su propósito se centra en la predicción y control de la conducta a partir de la manipulación de las variables respondibles de las ocurrencias de esa conducta.

2.2.- La Lengua Española

Lenguaje, lengua y habla, aún cuando estos términos pueden significar lo mismo podremos partir de sus definiciones para establecer el origen y enseñanza de la Lengua Español en nuestras aulas.

Lenguaje: Facultad que tiene el hombre para poder comunicarse con sus semejantes valiéndose de signos que él mismo ha inventado de común acuerdo con todos aquellos seres con quienes vive en sociedad. Aquí se descarta, por supuesto el llamado lenguaje de los animales muy diferente al lenguaje humano. (29)

Lengua: Conjunto de signos ya organizados como un sistema, para uso exclusivo de un grupo humano, que puede constar de un número reducido de individuos o puede constituir un grupo de naciones con rasgos culturales a fines. Así se conocen cientos de lenguas, habladas por otros pueblos. (30)

Habla: Se refiere especialmente al uso práctico que cada individuo hace de ese acervo cultural que es su propia lengua, contribuyendo él mismo al enriquecimiento del idioma mediante el ejercicio cotidiano que hace de él. (31)

La Lengua Española precisamente está estrachamente ligada a los orígenes de aquellos pueblos que hablaban lenguas distintas pero todas ellas tenían características comunes, ya que descendían del mismo tronco Indoeuropeo, al que hipotéticamente se le ha hecho una reconstrucción de sus principales ramas que a su vez dieron o-

29. La fuerza de las palabras, Reader's Digest, Pág. 11 1970
30. Idem
31. Idem.

rigen a otras secundarias a medida en que se establecían tribus o se vinculaban por dominación, imponiéndoles su lengua, incorporándose sonidos, vocablos y expresiones de pueblos vencidos. De esta forma, en la Península Itálica se formó un grupo de idiomas con características afines a los cuales los lingüistas lo distinguen con el nombre genérico de grupo itálico el cual comprende entre otros al Latín. que nos interesa sobre todas las demás por su gran importancia en la formación de nuestro idioma.

El Latín era la lengua oficial durante el dominio del imperio Romano. Como toda lengua, el latín presentaba diferencias regionales, sociales y diferencias entre la lengua hablada y la lengua escrita; de ahí su división en Latín Clásico (culto o literario), y el Latín Vulgar. (32)

Por supuesto el latín vulgar era usado por soldados, comerciantes, el pueblo en general, de manera que tuvo que imponerse a las lenguas existentes en cada región. El resultado fue un idioma que variaría de un lugar a otro.

Así también del latín se derivaron lenguas que se conocen como lenguas romances, románicas o neolatinas, en la que se ubican el francés, el italiano, el portugués y el español.

El español se compone mayoritariamente de palabras del latín, mas el latín también recibió influencia de las lenguas germánicas, lenguas ibéricas; otro idioma que aportó muchas voces, es la lengua árabe, debido a la permanencia de los árabes en la Península Ibérica

por más de siete siglos. El griego por su estrecha vinculación con la cultura latina. Al final de la Edad Media el italiano, el francés, el inglés y las lenguas indígenas de los territorios americanos que conquistaron los españoles.

Durante la Edad Media en España no había unidad lingüística; cada uno de sus reinos tenía su propia lengua leonés en León, aragonés en Aragón, etc. Una vez conseguida la unificación por los Reyes Católicos, el castellano llegó a constituirse como lengua oficial en España, denominación que conservó hasta 1925, en que la Real Academia de la Lengua lo cambió por Español.(33) Su enseñanza ha sido la enseñanza de la gramática hasta hoy, puede decirse que normatizada y nocionalizada desde el punto de vista de que básicamente se ha retomado la gramática para los extranjeros poca atención se le presta a la expresión de aquí que retomemos a Jesús Tusón con su iniciativa de que la gramática no existe, sino sus diversos enfoques de los estudios gramaticales, con lo cual el docente habrá de seleccionar la que atiende a dos finalidades: desarrollar posibilidades, lingüísticas de los alumnos y ayudar a la comprensión teórica del sistema lingüístico que poseen. (34)

José Tusón distingue tres gramáticas: la tradicional, la estructural y la gramática generativa y transformacional.

La gramática tradicional se nos muestra como un conjunto dogmático que no requiere demostraciones. Se menciona de este modo por sus definiciones: parten de Dionisio de Tracia (siglo I a.c.): " la ciencia de hablar correctamente, conforme al buen uso que es el de la gente educada".

33. c.f. La fuerza de las palabras, Reader's Digest, 13-14
34. Jesús Tusón, Teorías Gramaticales, Pág. 251

La gramática estructural puede deducirse desde Saussure hasta las más recientes obras de gramática generativa; puede denominarse sinónimo de moderna, actual o bien de descriptiva pero no nocional o normativa. Estructural es la forma que se adjudica a un campo u objeto de investigación: los fonemas oclusivos son una estructura, los fonemas consonánticos son una estructura, en virtud de una operación metodológica.

El estructuralista considera que el conjunto de relaciones entre los elementos (y no la mera suma de los mismos) es lo que constituye el objeto de su indagación

La gramática generativa: suele aceptarse en 1957 como el año del nacimiento de la gramática generativa con la publicación de Syntactic Structures, de Noam Chomsky. La innovación básica puede formularse así: es un hecho que los hablantes de una lengua no son meros repetidores de frases previamente recibidas y almacenadas en su memoria; muy por el contrario, los hablantes de una lengua son capaces de producir frases nunca emitidas y, por lo tanto, no almacenadas en su memoria. Por esto mismo, los hablantes son "creativos" respecto a su misma lengua. Así pues la aportación de Chomsky se propone responder a cuáles son los mecanismos que permiten la creatividad en el hablante. Por esto, una gramática no será mera descripción del "corpus", sino que consistirá en un modelo que represente de manera explícita la capacidad lingüística del hablante. (35)

El análisis lingüístico comprende los criterios de la gramática estructural: sintáctico, morfológico, fonológico y semántico.(36)

Criterio Sintáctico:

Estudia las funciones: sujeto, predicado, objetos

35, Op. Cit. d. f. Pag. 36-100

36, Rosario Gtz. E. Int. a la Gramática Estructural, Pag. 67 47

directos e indirectos, circunstanciales, núcleos, modificadores, nexos. Explica qué trabajo desempeñan los elementos de las estructuras.

Criterio Morfológico:

Sabemos que la morfología estudia los morfemas (se trata de lexemas, gramemas, masculino, singular, femenino, plural, modo, persona, tiempo).

Criterio Fonológico:

Estudia los diferentes sonidos y las relaciones de éstos. En este criterio se estudian sílabas fonemas, vocales, consonantes y sus combinaciones.

Criterio Semántico:

Es el que estudia el significado.

Con los cuatro criterios se obtiene un análisis lingüístico completo. La ortografía, la corrección de barbarismos, entran en el campo de la normativa.

2.3 La expresión escrita

Es la representación de la lengua por la escritura. Estos productos obedecen a dos sistemas diferentes; el prestigio de la escritura obedece a que en los sujetos la imagen visual es más perdurable que la acústica.

La escritura es la expresión gráfica que conserva a través del tiempo y del espacio, las experiencias, los descubrimientos, las concepciones filosóficas, sociológicas y artísticas, los quehaceres de los pueblos para su bienestar y progreso.

La escritura se ha convertido en el medio de conservación de las experiencias sociales en todos sus aspectos, instrumento de propagación de las actividades humanas en todas sus etapas culturales.

Louis Not hace una relación entre la lengua hablada y la lengua escrita: "La lengua escrita es otra manera de expresar informaciones que serían expresables por medio de la palabra hablada e inversamente, pero las necesidades a las que la lengua debe responder son diferentes porque las circunstancias de utilización no son las mismas en una y en otra." (37)

Existe lo que los especialistas en cibernética llaman conversión de información: el apoyo es diferente pero la semántica es la misma. Sólo que el apoyo determina parcialmente la forma que adopta la semántica y finalmente el pensamiento que la organiza, pues la forma exteriorizada es el molde de éste.(38)

Lo escrito debe decirlo todo de una vez, ser sufi-

37. Louis Not, Des. Ling. y Curriculu Esc. Ant. UPN, Pag. 30
38. Idem.

ciente claro, exhaustivo y preciso. Es necesario reflexionar, organizar la conversión de la información interiormente para pasar de una lengua hablada a una lengua escrita.

Los estudios sobre las representaciones gráficas se iniciaron propiamente como un antecedente del dibujo y no como un antecedente hacia la escritura, como podríamos comparar los estudios de los balbuceos de los bebés como una preparación al habla. Si pensaba que las destrezas tuvieran algo que ver con la simbolización de un determinado tipo de referente.

El habla y la comprensión del habla son precedentes de la escritura - lectura; las formas tenían que ser asociadas con los sonidos en el sistema de escritura alfabética y tenían que enseñarse y practicarse las destrezas motoras que hicieran posible distinguir y producir las formas de las letras.

Los estudios gráficos en niños se centraron en la evolución del dibujo en los años de 1912, distinguiéndose diferentes etapas; años más tarde los psicopedagógicos buscan determinar dificultades en el aprendizaje de la lectura y escritura a partir del dibujo.

Wallon (1915) dice: "El dibujo aparece espontáneamente; su desarrollo está basado en la interpretación que el niño da a sus propios garabatos. La escritura aparece como una imitación de las actividades del adulto". (39)

En 1979 Ferreiro y Teberosky en sus investigaciones en el desarrollo de la escritura en niños muy pequeños estudian los fenómenos que se presentan cuando el niño intenta relacionar la escritura con el objeto y su

significado; esto es cuando los niños piensan que entre mas grande sea el objeto mas grande debe ser el nombre o la forma de nombrarla. Recurren a los principios de desarrollo de la escritura en niños muy pequeños que ha categorizado Yetta Godman consistiendo en lo siguiente:

Principio funcional: este se desarrolla a medida que el niño soluciona el problema de cómo escribir y para qué escribir.

Principio lingüístico: se desarrolla según adquiere la forma en que el lenguaje escrito está organizado.

Principio relacional: se desarrolla a medida que el niño resuelve el problema de cómo el lenguaje escrito llega a ser significativo. (40)

Podemos decir que cuando la inteligencia práctica y la inteligencia simbólica se juntan aparece la escritura.

- 1o. garabateo
- 2o. dibujo
- 3o. juego simbólico
- 4o. escritura (41)

Existen dos sistemas de escritura:

El sistema ideográfico: en el cual la palabra está representada por un signo único y ajeno al sonido que la compone. Este signo alude al conjunto de la palabra y de ahí indirectamente, a la idea que expresa. (ej. la escritura china).

El sistema fonético: aspira a reproducir la serie

de sonidos que se suceden en la palabra. Las escrituras fonéticas pueden ser silábicas o alfabéticas es decir, basadas en los elementos irreductibles del habla. (42)

Nuestro sistema de escritura obedece al sistema fonético; los lingüistas del español lo han categorizado en expresión oral, expresión escrita, lectura, literatura, nociones de lingüística.

La expresión escrita dentro de la enseñanza de la lengua, consiste en aumentar sus habilidades en escritura, ortografía y redacción.

Las líneas de pensamiento pedagógico en cuanto a la enseñanza de la lengua, desde la Escuela Nueva a la actualidad, surgen de autores como Freinet, Almendros, Busquets-Grau, Teberosky y Rafael Ramírez, coincidiendo en la apropiación de la lengua a partir de los actos comunicativos de los niños y su creatividad.

Del Profr. Rafael Ramírez se toman los siguientes conceptos en los que precisa la enseñanza del lenguaje y específicamente la expresión escrita.

La enseñanza del lenguaje, en lo que respecta a la expresión escrita, debe consistir en formar la habilidad necesaria en los alumnos para que puedan exteriorizar correctamente sobre el papel sus ideas, pensamientos y sentimientos.

La expresión escrita debe ser tan espontánea y tan natural como la expresión oral, perfeccionarse con la práctica. Encontrar motivos que justifiquen la expresión

si3n escrita en vez de la forma oral, encadenar, organi-
zar las ideas con simultaneidad a su representaci3n grá-
fica.

. La calidad y eficacia de la expresi3n escrita de-
penden del dominio que se tenga sobre el idioma, pero
tambi3n es indiscutible que el empe3oso ejercicio de ex-
teriorizar los pensamientos y sentimientos de esa mane-
ra, es el 3nico camino para llegar a escribir con pro-
piedad.

La buena expresi3n escrita depende menos de la in-
formaci3n gramatical que del ejercicio.(43)

3.- PROCEDIMIENTOS DIDACTICOS ALTERNATIVOS

3.- PROCEDIMIENTOS DIDACTICOS ALTERNATIVOS
PARA LA ENSEÑANZA DE LA EXPRESION ESCRITA.

El origen del lenguaje es de convivencia social. Los lenguajes regionales o étnicos son resguardados por sus usuarios. Históricamente en México el discurso del Congreso Constituyente Educativo de 1889, sugiere la enseñanza del lenguaje. Poco después en 1908 la Ley de Educación Primaria lo enuncia como Lengua Nacional.(44)

El maestro Ramírez toma como base el discurso de este que recomendaba a los encargados de la educación en todo el país se introdujeran algunas cosas encaminadas a capacitar más directamente a los niños en su correcta y eficaz comunicación oral y escrita.

Como país colonizado durante mucho tiempo, México siguió la filosofía, organización y métodos de la Nueva España, que consistieron en la enseñanza de la lectura, escritura y gramática.

La iniciativa del Congreso Constituyente Educativo no sólo senaló la enseñanza de la lengua nacional sino que también dio instrucciones metodológicas, en las que recalca la responsabilidad del maestro en enseñar a los alumnos a manejar la lengua materna con facilidad, eficacia y corrección, y que para conseguir esto era preciso empeñar a los niños en actividades específicas de lenguaje, tales como conversar, discutir, relatar, informar, exponer, redactar, etc.,

El Profr. Ramírez hace un análisis de la evolución de la enseñanza del lenguaje en México, distinguiendo

44. Op.Cit., Pág.109

la herencia que como país conquistado hemos conservado, de las tendencias progresivas como país independiente y revolucionario introdujo muestras de inconformidad ante esa disparatada situación, introduciendo tímidamente algunas actividades docentes enfocadas directamente a la enseñanza del idioma, con ejercicios de lenguaje. (45)

Enfatiza que el fracaso de los maestros en la enseñanza de la materia se deben a su miopía o ceguera para percibir que el lenguaje, bien sea escrito o hablado, debe ser visto desde los dos ángulos, de lo que va de -cirse y el de la manera de expresarlo; ambas cosas son dos productos gemelos obtenidos de una labor concebida y realizada con integridad.

Define a la expresión escrita como el único medio eficaz para que los niños aprendan a escribir gramatical y literariamente bien, quedando capacitados:

- 1o. Para expresar por escrito sus ideas no sólo con corrección gramatical, sino también con cierta elegancia literaria.
- 2o. Para encontrar su propio estilo, exteriorizan de ese modo sus ideas en forma original.
- 3o. Para fortalecer su gusto literario y dominar, en la medida de lo posible, las formas bellas de expresión. (46)

Entre los alumnos de cualquier grupo escolar, las diferencias individuales que se observan no pueden dejarse de prestar atención: la capacidad de aprendizaje, riqueza y calidad de vocabulario, dominio del idio-

45. Idem

46. C. F. Op. Cit. Pags. 137-138

ma, y las diversas formas de uso del lenguaje típicas de ellos.

Estas dificultades para el docente pueden resolverse siguiendo los consejos del Profr. Ramírez para la formulación de un programa adecuado a la enseñanza de la redacción.

1.- El programa de redacción debe comprender, desde luego todas las formas típicas de escritos que los niños tengan necesidad de usar en su vida escolar, en sus relaciones familiares y sociales y personales. Como ejemplo de estas formas, citaremos los recados sencillos, las cartas e invitaciones, las noticias, los apuntes, avisos y resúmenes, las composiciones literarias sencillas, etc.

2.- El programa de redacción debe comprender, también aquellos escritos de redacción ya patronizada por la vida social, tales como vales recibos, pagarés, etc., que se usan frecuentemente. (47)

Por lo tanto, lo que para este trabajo se considera como procedimientos didácticos alternativos para la enseñanza de la expresión escrita, consiste básicamente en:

1.- No separar la enseñanza de la expresión escrita de la enseñanza de la lengua española en particular; esto es, al enseñar a escribir se tiene que enseñar a leer, pues aunque queda claro que no son dos procesos iguales, ya que por ejemplo no se escribe como se habla, sino

que se escribe como otros escriben, si son dos procesos que recorren paralelos y son concomitantes, uno retroalimenta al otro.

Enseñar a leer y a escribir conlleva a enseñar gramática, esto es, ortografía, sintaxis y prosodia (dicho en términos de gramática normativa) y a enseñar fonética, fonología, sintaxis y semántica (dicho en términos de lingüística estructural).

- 2.- No separar la enseñanza del lenguaje de la enseñanza de otras ciencias, ya que el lenguaje tanto hablado como escrito, es la herramienta básica para el procesamiento y emisión de toda información que recibe el ser. Por lo tanto en cualquiera de los momentos de la clase se debe tener presente la enseñanza de la expresión oral y escrita.
- 3.- Tener claro que el fin de la expresión escrita es que el individuo pueda expresar sus ideas con corrección, originalidad y funcionalidad. Es decir que pueda ser comprendido su pensamiento por cualquier hablante de su misma lengua y al mismo tiempo que pueda comprender a su vez a cualquiera que se exprese en español.
- 4.- Por lo tanto los procedimientos alternativos consisten en utilizar el recado, las invitaciones, las cartas, los recibos y vales en situaciones vivas y funcionales, no muertas y estereotipadas como han sido los ejercicios repetitivos y la falta de interés en la que se ven envueltos los estudiantes.

Las situaciones de clase deben ser vividas y con una funcionalidad evidente, así el recado y la carta deberán enviarse y escribirse, las invitaciones enviarse, los recibos y vales extenderse.

PROGRAMA DE TRABAJO
PARA SUSPERAR LAS DIFICULTADES DE EXPRESION ESCRITA EN
5o. DE PRIMARIA.

Como ya se anotó en el apartado de causas de las dificultades de la enseñanza de la expresión escrita, estas se encuentran dentro de la enseñanza misma, por lo tanto el siguiente programa sólo muestra los mismos ejercicios que los maestros conocemos; sin embargo, la propuesta radica en que éstos deben utilizarse en situaciones de la vida real para que sean funcionales y el alumno pueda motivarse sabiendo que los ejercicios no se agotan en la escuela sino que tienen una finalidad en la aplicación en la vida práctica.

Desde el punto de vista cognoscitivista a escribir se aprende escribiendo igual que por decir algo a ha - blar, hablando, a nadar nadando, etc.

Tomando como base a Smith, Bruner, Not, Ferreiro y Teberosky, Gómez Palacio y sobre todo a Ramírez, las dificultades de la expresión escrita en niños ya alfabetizados se pueden superar con mayor facilidad y de manera más duradera con ejercicios de lenguaje que incluyan preferentemente ejercicios de expresión escrita.

A continuación se describen los ejercicios, su finalidad, la situación en la que se realiza y sus resultados.

Ejercicios de expresión escrita.

- 1.- El recado: Mensaje o respuesta que de palabra se da o envía a otro. El recado escrito se usa pre-

ferentemente para que el mensajero no omita u olvide alguno o algunos puntos o tergiverse su contenido.

El recado es la variedad más sencilla del género de las cartas; el estilo ha de ser llano, correcto, breve de por sí; pero no por eso dejará de ser completo, pues de otro modo no podrá ser entendido o interpretado.

- 1.1. Finalidad: Utilizar algunas actividades escolares para propiciar el uso del recado escrito, atendiendo a sus características gramaticales.
- 1.2. Situación: Se planteó el problema que se presenta al mandar o recibir cierta información sin recurrir a algún medio de comunicación oral concreto y fácil de elaborar; así pues se intentaría hacer un recado con un mensaje sencillo en su cuaderno, enviarlo a un compañero de la clase; un segundo intento sería utilizar alguna situación verdadera que hayan tenido durante el día y que requiera del recado; el primero se revisaría entre todos los que recibieron y mandaron, el último recado se entregaría al profesor.
- 1.3. Resultados: La totalidad de los alumnos pudo hacer su mensaje o contestarlo, el entusiasmo de recibir y mandar mensajes fue estruendoso. En el primer recado las faltas de ortografía fue la dificultad mas notoria, una por renglón en los escritos más largos (cinco renglones); no hubo repetición de palabras, olvidó fácilmente el orden del escrito. En el segun

do recado, las dificultades disminuyéron, las faltas de ortografía a una por todo el escrito y no olvidó el orden de los elementos del recado.

2.- Las invitaciones: Como los recados, hay una gran variedad del género y se usan como lo indica el nombre, para invitar a las personas a concurrir a alguna ceremonia o festividad, o bien solicitar su presencia en algún acto. Las invitaciones por escrito dan un carácter de formalidad; el estilo empleado será sencillo, espontáneo y gramaticalmente muy correcto con cierta cordialidad y simpatía.

2.1.Finalidad: Motivar a los alumnos en la redacción de invitaciones para que se empeñen en su confección, dar mayor realce a las ceremonias y festividades escolares o personales.

2.2.Situación: Se hizo una exposición de diferentes tipos de invitación, observaron materiales, formas y textos. Se analizaron los textos y se distinguió: motivo, expresiones y elementos necesarios para hacer una invitación. Se organizó un concurso de confección de invitaciones para una fiesta; el ganador o los ganadores se premiaran con la publicación de sus trabajos en mimeógrafo para todos los familiares de los niños de la clase.

2.3.Resultados: En el concurso de invitaciones participaron 30 alumnos, más de la mitad del grupo, en su totalidad las niñas; en la con

fección algunos utilizaron sus hojas de cuaderno, dibujos, recortes; otros cartoncillo, lápices de colores, marcadores, lapiceras o lápiz. De las invitaciones hechas por los niños: siete son completamente sencillas sin dibujos, únicamente con los datos indispensables; tres con dibujos, con los requisitos pero sin datos de las niñas, once son muy coloridas, con todos los datos pero con un error en la información, cuatro iguales en materiales y datos; las cinco restantes fueron seleccionadas como les gustó por bien hechas y mejor logradas.

3.- Las cartas: Las cartas son como dice el diccionario, "escritos ordinariamente cerrados que una persona envía a otra ausente para comunicar con ella". Los asuntos de que tratan son ordinariamente también los comunes de la vida.

3.1.Finalidad: Propiciar en los alumnos la comunicación escrita como un ejercicio de redacción y a la vez un medio eficaz de comunicación.

3.2.Situación: Dentro de las actividades sugeridas en el libro de español ejercicios, se encuentra la de hacer llegar a la Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos en la ciudad de México, el pensar de los niños acerca de éstos el gusto por algún tipo de lectura, ilustraciones, materiales de apoyo. Al respecto se acordó escribirles diciéndoles realmente lo que opinaban sobre ellos.

Las cartas se mandaron el 13 de enero de 1992 al mismo tiempo se comentó que este tipo de carta era muy formal, decidieron hacer un co -

reco dentro del aula, escribiéndose unos a otros algo mas personal. Poco después se decidió escribirles a niños de otra escuela, de edades y grados similares, con la intención de compartir el gusto de escribir y recibir cartas. Una semana después se escribían con alumnos de al Esc. Prim. tridocente "El Pipila" de Tecomán Colima.

3.3. Resultados: Las primeras contestaciones no se hicieron esperar: llegaron tan sólo cinco - días después de haberlas mandado; las contestaciones que mas se retardaron fueron las de la Comisión de Libros de Texto, que llegaron hasta el mes de marzo.

Los niños de Tecomán felicitaron a mas de 10 alumnos por su letra tan bonita, aún cuando algunos eran niños, hacían la observación, los felicitaban por su idea de escribir cartas y ser amigos por correspondencia. Algunos continúan escribiéndose. El coordinador de la Editorial de los Libros de Texto, Ing. Sota García, agradece la carta, menciona que tomaran en cuenta sus opiniones y a todos - les contestaron con una observación de mejorar la letra y su ortografía.

4.- Los vales y recibos: Documentos que en la vida - tienen formas de redacción mas o menos patrocinada.

1.- Explíqueles a los alumnos con toda claridad las situaciones de la vida en que hay necesidad de dar a una persona un vale.

- 2.- Muestreles dos o tres vales auténticos, enterese de los elementos que constan.
- 3.- Escríbalo el maestro, a manera de muestra en una cuartilla de papel, a fin de que los alumnos puedan ejercitarse.
- 4.- Luego determine con los niños otra situación social, diversa de la anterior en la que haya necesidad de extender un vale.

4.1.-Finalidad: Dar al niño situaciones reales, referentes a su vida personal en relación con su familia, con su escuela y la comunidad de que forma parte. Dejar a su iniciativa que se manifieste y permitir expresar su personalidad.

4.2.- Situación: Se les indico a los alumnos que durante la clase usaran el vale o el recibo cuando sus compañeros les pidieran algún objeto o dinero en calidad de préstamo de tal forma que pudieran utilizar el recibo o el vale en situaciones reales.

4.3.- Resultados: Los alumnos resultaron estupefactos para utilizar el recibo en situaciones de dinero, y el vale en préstamos circunstanciales. Hubo algunos conflictos al hacer cobrar los recibos entre ellos, ya exigían respeto a su documento.

Resultados : Cuando los niños vieron que existía una finalidad concreta para su trabajo, fue evidente la mayor dedicación y esfuerzo por realizarlo; se notó

también que preguntaban tanto a sus compañeros como al maestro por las palabras, la sintaxis y la forma de realizar su trabajo.

Por lo que podemos decir que el 45% pudieron realizarlo sin dificultad.

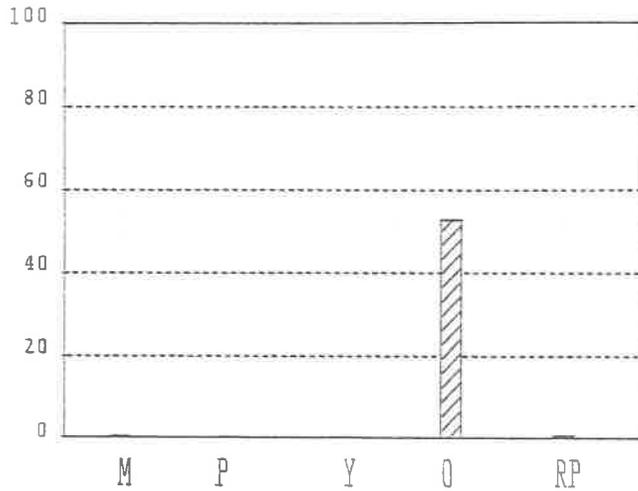
En relación con los problemas detectados al inicio del curso los cambios fueron: En la categoría raras veces.

El uso de muletillas	0.7%
No uso de signos de puntuación	0.2%
Tipos de ilación reiterada	0.2%
Ortografía	53%
Repetición de palabras	0.9%

No tuvieron ninguna dificultad de expresión en su escrito el 21.8%

Las dificultades de expresión escrita reconocidas en el primer escrito, casi desaparecieron en los últimos; la de más incidencia es falta de ortografía y sólo un poco la repetición de palabras.

GRAFICA DE LAS DIFICULTADES DE LA EXPRESION ESCRITA 2a. MUESTRA.



M: muletillas ; P : puntuacion ; Y: ilacion ; O; ortografia; RP:

repeticion de palabra

COMPROBACION DE HIPOTESIS

La primera muestra obtenida en octubre de 1991, fue un cuento y se observó que el número de errores es muy significativo; las categorías siempre, muchas veces raras veces y ninguna de las variables uso de muletillas, uso de signos de puntuación (básicamente puntos), tipos de ilación reiterada en enunciados (y), faltas de ortografía y repetición de palabras, tienen porcentajes que señalan a la mitad del grupo siempre o muchas veces cometiendo errores.

Poco después se inicia con el programa de procedimientos didácticos alternativos par superar las dificultades de la expresión escrita.

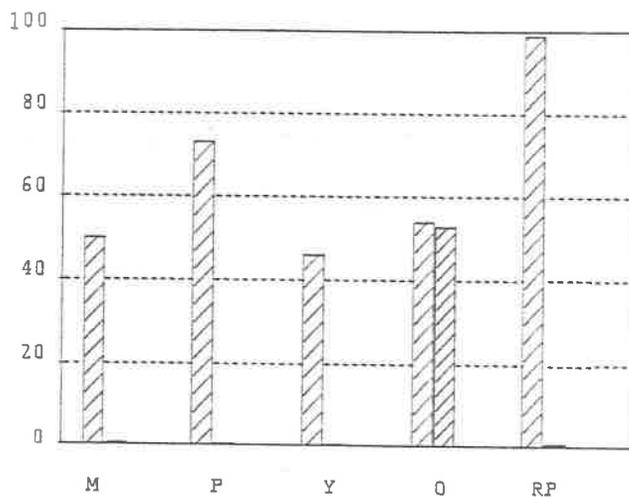
Se obtiene la segunda muestra a fines del mes de mayo en donde se revisaron recados, invitaciones, cartas, recibos y vales; en los que se esperaba que a mayor posibilidad de errores, sin embargo, para hacer la última gráfica se tuvieron que conjuntar las frecuencias de las cartas, invitaciones, recados, vales y recibos, pues las incidencias en las categorías de siempre y muchas veces, fueron de cero ó de una en textos largos como la carta, y así se obtuvo el porcentaje del grupo de las dificultades de la expresión escrita.

Los porcentajes de la última gráfica sólo son de la categoría raras veces, con índices muy bajos en uso de muletillas, no uso de signos de puntuación tipos de ilación reiterada y repetición de palabras; en la variable faltas de ortografía señala que la mitad del grupo raras veces las comete.

Así también se encontró que el 45% de los alumnos que no tuvieron mayor dificultad, el 21.8% no tuvo ningún error en sus escritos.

Por lo que se puede decir que cuantitativa y cualitativamente superaron las dificultades de expresión escrita.

GRAFICA COMPARATIVA DE LAS DIFICULTADES DE LA EXPRESION ESCRITA
DE LA 1a. y 2a. MUESTRA.



M: muletillas ; P: puntuación ; Y: ilación ; O ; ortografía
RP: repetición de palabras.

4. CONCLUSIONES

La decisión de hacer esta investigación, fue la de proponerse resolver una problemática bajo un procedimiento científico, permitiendo al docente dejar atrás el modo de solucionar empíricamente los problemas de los alumnos, que son en cierta forma también nuestros problemas.

A través de todo el trabajo se aclararon algunas situaciones del proceso enseñanza - aprendizaje de la expresión escrita hasta ahora manejado en las escuelas, que por su concepción misma de enseñanza, dió como consecuencia dificultades en los alumnos para hacer un texto.

En el desarrollo de la investigación se intentó lograr una praxis que diera a luz a un procedimiento alternativo para superar las causas de las dificultades de la expresión escrita.

Se logró y los resultados lo evidencian con lo siguiente:

Los maestros de enseñanza primaria no debemos separar la enseñanza de la expresión escrita de la lengua española; al enseñar a leer y a escribir enseñemos también gramática con el fin de que el alumno pueda expresar sus ideas con corrección, originalidad y funcionalidad. La finalidad de la expresión escrita es, que el alumno pueda comprender y ser comprendido a la vez, por cualquier hablante de su mismo idioma.

Las muestras obtenidas para esta investigación re-

flejaron que la forma de enseñanza en las escuelas conciben al alumno como un ser pasivo, el cual recibe la información, la repite, la mecaniza, la aprende. Sus dificultades de expresión no son el qué decir, sino el cómo decirlo.

Las dificultades encontradas son el constante uso de muletillas, de los signos de puntuación solo utiliza el punto y raras veces, la única forma de unir sus enunciados es con la 'y', tantas veces que parece muletilla comete muchas faltas de ortografía se enreda tanto en su dificultad para escribir lo que piensa que repite mucho las pocas palabras que escribe.

El fracaso de los maestros en la enseñanza de la mataria no es de ahora; siempre ha existido, se ha acentado más por otras causas que desfavorecen la enseñanza y se debe particularmente a la acitud epistemológica con que el maestro ejerce la metodología.

La enseñanza de la expresión escrita no debe separarse de la enseñanza de otras ciencias, ya que el lenguaje, sea hablado o escrito, es la forma de comunicación para emitir cualquier información.

En este documento los procedimientos alternativos consisten en el uso de escritos como el recado, las invitaciones, las cartas, los recibos y vales, en situaciones vividas, con una funcionalidad evidente. Su aplicación no debe quedar con los ejercicios escolares, sino deben tener una finalidad en la aplicación en la vida práctica.

En el recado se hizo un mensaje sencillo, se en

vió a un compañero de su clase, un segundo recado se utilizó en una situación verdadera que requiriera su uso. La totalidad de los alumnos pudo hacer su mensaje y con testarlo; en el primer recado las faltas de ortografía fue la dificultad mas observable y el olvido del orden de los elementos. No así en el segundo intento, en el que disminuyó considerablemente las faltas de ortografía.

En las invitaciones se hizo una exposición de invitaciones, después de analizarlas se invitó a participar en un concurso de confección de invitaciones. En él participaron 30 alumnos, de ellos obtuvimos once invitaciones con un error en la información. No olvidaron los elementos indispensables ni el orden; tuvieron mucho cuidado en la presentación y elaboración de las invitaciones, no hubo muchas faltas de ortografía.

En las cartas decidimos escribir a la Comisión Nacional de Libros de Texto, se comentó que esta situación era muy formal, y se decidió hacer un correo interno; poco después se decidió hacer lo mismo con niños de otra escuela, de edades y grados similares, con la intención de compartir el gusto de escribir y recibir cartas. Los niños con quien se escribían eran de Tecomán, Colima, felicitaron a más de 10 alumnos por letra tan bonita; de las contestaciones de la Comisión Nacional de Libros de Texto, el Ing. Jorge Sota García, les hizo la observación de mejorar su letra y ortografía.

Para iniciar con el uso de vales y recibos se les mostraron algunas formas existentes, se les explicaron las situaciones para su uso, y se practico varias veces. Cuando se les indicó a los alumnos usaran el vale o el

recibo cuando sus compañeros les pidieran algún objeto o dinero en calidad de préstamo, exigieron respeto a su documento.

El docente debe buscar formas significativas de enseñanza para la expresión escrita, funcionalidad y aplicación en su vida diaria, que el mismo proceso se con - vierta en su momento de dedicación y esfuerzo para rea - lizar su escrito, revisar, corregir errores, leer y re - leer el enunciado, para precisar el mensaje o la idea que se quiere decir. Dar muestras de sus saberes.

Cualitativa y cuantitativamente los resultados nú - méricos son: de la primera muestra: el 50% de los alum - nos usa muchas veces las muletillas, el 73% de ellos no usó los signos de puntuación, el uso reiterado de la y como ilación en enunciados lo hace muchas veces, el 46% así también en faltas de ortografía el 54%, la repeti - ción de palabras ocupa el 99% entre las categorías de muchas y raras veces. De la segunda muestra únicamente se obtuvieron resultados en la categoría de raras ve - ces : el uso de muletillas el 0.7%, no uso de punctua - ción el 0.2%, tipos de ilación reiterada el 0.2% faltas de ortografía el 53% y repetición de palabras el 0.9%.

La desaparición de las dificultades de la la. mues - tra son la evidencia de que efectivamente las causas de las difiultades de los estudiantes de 5o. de primaria en la expresión escrita, son producto de las formas de enseñanza repetitiva y mecánica sin fines reales.

B. BIBLIOGRAFIA

- ALBARRAN AGUSTIN ANTONIO, Didáctica del Español, 1a. Ed
Méx. Edit. EDIPLESA, 1980, P.95
- ABREU GOMEZ ERMILO, Aprende a Escribir, 1a. Ed. IFCM, SEP
MEX., 1964, P.175.
- GUTIERREZ E. ROSARIO, Introducción a la Gramática Estructural, 1a. Ed. Edit. Herrera, Méx.
1975, P. 65
- LA FUERZA DE LAS PALABRAS, Cómo hablar y escribir para triunfar, Reader's Digest,
Méx. 1982, P.800
- LOZANO FUENTES J. MANUEL, Literatura Mexicana y Española
1a, 16a. impresión, Méx. Edit.
cecsa, 1989, P.480
- TERRAZAS FERNANDO, Lenguaje, 1a. Ed. IFCM, SEP-MEX. 1967
P. 358.
- TUSON JESUS, Teorías Gramaticales y análisis sintáctico
2a. Ed. Edit. Teide, Barcelona-29, 1981.
P.246.
- DICCIONARIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA, Fundación cultural
Televisa, A.C. 2a. Ed.
Edit. Anaya, 1981. P.729
- DICCIONARIO PEQUEÑO LAROUSSE, Ediciones Larousse, 2a. Ed.
Méx. 1987, P.1565.
- FERRERIRO Y TEBEROSKY, Antología Técnicas y Recursos de
Investigación II, 1a. reimpresión
UPN-SEP, MEX. 1988. P.391
- FISHER ERNEST, Antología Desarrollo Lingüístico y Currí-
culum Escolar, 1a. impresión, UPN-SEP, MEX
1988, P.264.
- GOMEZ PALACIOS MARGARITA, Antología Des. Ling. y Curri-
culum Esc. UPN-SEP, MEX. 1988
P.264.

- NOT LOUIS, Antología Desarrollo Lingüístico y Curriculum Escolar, UPN-SEP, MEX. 1988.p.264
- RAMIREZ RAFAEL, Antología El maestro y las situaciones de aprendizaje de la lengua, UPN-SEP, MEX.1989,P.167
- TUSOW J., Antología Desarrollo Lingüístico y Curriculum Escolar, UPN-SEP, MEX. 1988,P.264
- VIGOSTKY S.L., Antología El lenguaje en la Escuela, UPN SEP, MEX. 2a. reimpresión. 1990.137
- WALLON HENRI, Antología Desarrollo Lingüístico y Curriculum Escolar, UPN-SEP, MEX. 1988,P. 264
- GUIA DE TRABAJO DE TEORIAS DE APRENDIZAJE, UPN-SEP, MEX. 1987.
- MONOGRAFIA ATEQUIZA, Esc. Nor. Miguel Hidalgo, mimo,s/f
- MONOGRAFIA DE LA ESCUELA PRIMARIA JOSEFA ORTIZ DE DOMINGUEZ, Archivo de la Escuela. mimo.s/f.
- EL CINE MUDO EN GUADALAJARA, Guillermo Vaidovits, U. de G. Guad. Jal Méx. 1980. 190
- REVISTA EVENTOS, Julio-Agosto, Cyanamid de México,S.A. de C.V. Planta Atequiza, 1985.P.25
- ROJAS FRANCISCO, Notas sobre la Historia de Atequiza, mimo.s/f.

C. ANEXO

¡Felicidades!
 Tu día
 ¡Fiesta!
 Festivar,
 Invita al Festival
 tu honor, este
 4 de mayo
 3:00 p.m.
 No faltes
 espero mucho
 Patricia
 Esperanza



Te invito a mi fiesta
 el 16 de noviembre
 en 1992
 a las 5 en punto
 en la Calle Ramon
 Serrano # 85
 de Esperanza

P.D

No faltes

Te invito a mi fiesta
 el 4 de mayo, te vas a
 divertir no faltes te
 estoy esperando. Atte.
 Susana
 Domingo 24
 a las 3:00 p.m.
 Calle 24 de mayo del 92
 Susana
 Ana

Te invito a mi Fiesta

- | |
|---------------------------|
| Tonantzin Ramirez Alcaraz |
| EVA Perez Martinez |
| Carlos Lo de Encero |
| Ei 30 |
| Toncasillas #81A |

ESTIMADA EVA, Ojalá estes bien de salud.
Fijate que no he podido ir a tu casa a
verte, pues como estamos preparando
exámenes, he estado muy ocupada, espero
que tu también estudies mucho, para
podes así llegar a nuestras metas, y
un día espero, ir juntas a la universidad.
Bueno Eva, me despido no sin antes
desearte salud y bienestar para ti y tu
familia.

Te estima
VIOLETA S.M.

Miriam Mosqueda González

Miraflores Jalisco 20 de
Mayo de 1992

Miraflores

Zuelas como estas espero que te encuentres
bien son los deseos de tu amiga Miriam
Despues de saludarte paso a lo siguiente
tu queria decir que el hora hora del
Recreo te puedes ir con Judith y con
Miga pero si vas ir a enseñar mejor
otro día.

Adios



NINA MARIA GUADALUPE DE ALBA CORTES
RAMON CORONA NUM. 62
ATEQUIZA, JAL.
C.P. 45860



MEXICO, D.F., MARZO 11 DE 1992

~~NINA MARIA GUADALUPE DE ALBA CORTES~~

~~RAMON CORONA NUM. 62~~

~~ATEQUIZA, JAL.~~

~~C.P. 45860~~

ESTIMADA LUPITA:

Gracias por habernos escrito, recibimos tu carta con mucho gusto y a través de ella nos dimos cuenta que te interesa el dibujo, área muy creativa y por demás muy bonita.

En cuanto al acabado de los libros quiero que sepas que tendremos más - - cuidado en el terminado para que sean más resistentes. Una pequeña observación, trata de mejorar tu letra y ortografía; para que sea más dinámico el aprendizaje, invita a tus compañeros y amigos a superarse cada día más, pues la constancia los hará ser mejores.

A T E N T A M E N T E
COORDINADOR EDITORIAL

ING. JORGE SOTA GARCIA

Ricardo Fabian González Gam

Pido y ofe voy a pasar por
estadas a las 4pm.Pm para
ir a la sierra a entrenar Fútbol
con la racha.

Ricardo Fabian González

Firma

Recibo

\$ 1000

Rebaje De paola marcial jimenez Duran

cantidad de Mil pesos

el concepto para pasaje de camion

Alegria Jalapa
side May de 1972

Recepcion
Finca



Para: Rigo
Rigo en la tarde vamos a la cianamid
a las 4:30 nos vemos

Atte: Olaf Scid